Noticias COMO

Vince Skahan, `vince@halcyon.com`
Traducido por Urko Lusa, `ulusa@frodo.com`
v1.4, 29-XI-1995. Traducido el 3-I-1997.

Este documento describe la puesta en marcha y mantenimiento de noticias de Usenet bajo Linux. Es necesario leerlo si se planea publicar o leer noticias de Usenet, ya sea en el sistema local o entre varios sistemas. Probablemente no es necesario leer este documento si no se desea incorporar noticias de Usenet como una de las prestaciones del sistema.

Índice General

1 Introducción

La intención de este documento es contestar a algunas de las preguntas y comentarios que parecen encajar en la definición de "preguntas frecuentes" sobre programas de noticias bajo Linux en general, y la versión en la distribución Slackware en particular.

Este documento, junto con los "COMOS" de correo y UUCP, sustituye al `UUCP-NEWS-MAIL-FAQ` que anteriormente se publicaba en `comp.os.linux.announce`.

1.1 Nuevas versiones de este documento

Las nuevas versiones de este documento serán periódicamente publicadas en `comp.os.linux.announce`, `comp.answers`, y `news.answers`. También serán enviadas a los diversos servidores FTP anónimos que archivan tal información, incluyendo `ftp://sunsite.unc.edu/pub/Linux/docs/HOWTO`[1]

Además, también debería ser posible encontrar este documento en la Linux *WorldWideWeb home page* en `http://sunsite.unc.edu/mdw/linux.html`.

1.2 Sugerencias, críticas y comentarios.

Estoy interesado en recibir por correo electrónico cualquier comentario, positivo o negativo, relativo al contenido de este documento. Póngase en contacto conmigo si encuentra errores u omisiones obvias.

Leo, aunque no necesariamente respondo, todo el correo electrónico que recibo. Las peticiones para mejorar este documento serán consideradas según la combinación que se dé ese día entre tiempo disponible, mérito de la petición, y presión sanguínea `:-)`

Los insultos irán silenciosamente a `/dev/null`, así que no se moleste.

[1] *N. del T./*: El autor se refiere, lógicamente, a la versión original en inglés.

Particularmente, el estándar sobre rutas para el sistema de archivos de Linux es algo en evolución. Lo que aparece en este documento son sólo ejemplos basados en el estándar en curso a la hora de escribirlo, y en las rutas usadas en las distribuciones o paquetes de programas que he visto personalmente. Por favor, consulte su distribución particular de Linux para saber qué rutas utiliza.

Los comentarios sobre el formato del documento deberían ir dirigidos al coordinador de los *HOWTO*: Greg Hankins (`gregh@sunsite.unc.edu`).

1.3 Información sobre el copyright

1.4 Nota de descargo

Por supuesto, no asumo ninguna responsabilidad potencial por los contenidos de este documento. El uso de los conceptos, ejemplos, y/u otros contenidos de este documento es un riesgo que el lector debe asumir como propio.

1.4.1 Ídem sobre la traducción

El traductor no se responsabiliza de los contenidos de este documento. Tampoco tiene por qué compartir ninguna opinión, criterio, gusto, estilo, sugerencia o afirmación del autor. Ante cualquier duda, consúltese el original en inglés.

1.5 Otras fuentes de información

1.5.1 Usenet

- `news.admin.misc` Sobre la administración de noticias en general.
- `news.admin.policy` Normativas de Usenet.
- `news.admin.technical` Mantenimiento de noticias de red. (Moderado)
- `news.software.b` Sobre B-news y programas compatibles.
- `news.software.nn` Sobre el lector de noticias "nn".
- `news.software.nntp` Protocolo de Transferencia de Noticias en Red.

- `news.software.readers` Programas para leer noticias.
- `news.sysadmin` Comentarios a administradores de sistemas.
- `news.announce.newusers` Explicaciones para nuevos usuarios. (Moderado)
- `news.newusers.questions` Preguntas y respuestas para nuevos usuarios.

1.5.2 Libros

A continuación, una lista no exhaustiva de libros que pueden ayudar.

- "*Managing UUCP and USENET*", publicado por O'Reilly & Associates, es en mi opinión el mejor libro para conocer los programas y protocolos necesarios para ser parte de Usenet.
- "*Unix Communications*", publicado por The Waite Group, contiene una buena descripción de todas las piezas (y más), y cómo encajan unas con otras.
- "*Practical Unix Security*" publicado por O'Reilly & Associates, contiene una buena disertación sobre seguridad en UUCP en general.
- "*The Internet Complete Reference*", de Osborne, es un buen libro de referencia que explica los diversos servicios disponibles en Internet, siendo una buena fuente de información sobre noticias, correo, y otros varios recursos de Internet.
- "*The Linux Networking Administrators' Guide*", de Olaf Kirch del Linux DOC Project, está disponible en la red y también publicado por (al menos) O'Reilly y SSC [2]. Es una buena manera de aprender sobre todo lo que sobre redes de Unix pueda imaginarse.

1.6 Dónde NO buscar ayuda

No hay nada "especial" en configurar y mantener las noticias de Usenet bajo Linux. Por lo tanto, no se debería publicar preguntas genéricas sobre noticias en los grupos `comp.os.linux.*`.

Al menos que su pregunta sea realmente específica sobre Linux (p. ej., *"¿qué parches se necesitan para ejecutar* `INN` *con el* `bash1.12` *en SLS v1.03?"*) debería publicar sus preguntas en los grupos mencionados arriba.

Permítaseme repetir esto.

Ya no hay virtualmente ninguna razón para publicar nada relacionado con las noticias en la jerarquía `comp.os.linux.*` Existen grupos en la jerarquía `news.*` para manejar *TODAS* sus preguntas.

SI PUBLICA VD. EN COMP.OS.LINUX. PREGUNTAS NO ESPECÍFICAS SOBRE LINUX, ESTÁ BUSCANDO AYUDA EN EL SITIO EQUIVOCADO. LOS EXPERTOS EN NOTICIAS DE USENET ESTÁN EN LOS GRUPOS ANTERIORMENTE MENCIONADOS Y GENERALMENTE NO USAN LINUX.*

HACER PREGUNTAS NO ESPECÍFICAS DE LINUX EN LA JERARQUÍA LINUX ES UN DESPERDICIO DE TIEMPO PARA VD. Y PARA TODOS LOS DEMÁS, Y FRECUENTEMENTE LO ÚNICO QUE CONSEGUIRÁ ES RETRASAR LA RESPUESTA A SUS PREGUNTAS.

[2] *N. del T./*: También disponible en castellano bajo el título de *Guía de administración de redes con Linux*. Véase sección 8

2 Requerimientos de hardware

No hay requerimientos específicos de hardware para mantener un sistema de noticias bajo Linux. El único requisito es disponer de suficiente espacio en disco para mantener los programas en sí, las bases de datos sobre hebras, y la cantidad de noticias que se deseen mantener en el sistema. Supóngase un mínimo de 10Mb para empezar.

3 Obtener programas de noticias de Usenet

Todos los programas que se mencionan en este "COMO" están disponibles en los servidores FTP anónimos habituales.

El directorio `/networking/news` de `ftp.uu.net` es generalmente un buen sitio por el que empezar.

La distribución `newspak-2.4.tar.z` contiene los ficheros de configuración y ayuda relativos a la construcción de programas de UUCP, noticias y correo bajo Linux a partir de las diversas fuentes gratuitas disponibles. Generalmente se puede encontrar en `ftp://sunsite.unc.edu/pub/Linux/system/Mail/news`. Si no puede encontrarlo en sunsite, por favor envíeme un mensaje y me aseguraré de que reciba una copia.

4 Programas de transporte de noticias

Hoy en día hay dos paquetes principales de "transporte" de noticias para *nix, `Cnews` e `INN`. El viejo "`Bnews`" ha sido declarado oficialmente muerto y no soportado por sus autores.

El "transporte" de noticias se define aquí como los programas que trabajan detrás de las cámaras para publicar y propagar los artículos, así como para hacerlos disponibles a los lectores de noticias.

Puede Vd. configurar sus rutas como guste, siempre que UUCP tenga la ruta absoluta a `rnews` en el fichero `Permissions`, y siempre que configure sus lectores de forma que puedan encontrar "`inews`" y "`mail`".

Importante - está Vd. buscando problemas si intenta mezclar `CNews` e `INN`. Escoja uno u otro. Es correcto añadir el servidor `NNTP` "Reference Release" a `Cnews`, ya que están pensados para complementarse.

4.1 *Cnews Cleanup Release*

El estándar actual de facto en programas de noticias es `Cnews`. Lleva funcionando unos cuantos años; yo lo vi por primera vez alrededor de 1988. La versión actual en el momento de escribir estas líneas se llama "*Cnews Cleanup Release, with patch CR.G*".

La mayor ventaja de `Cnews` es su madurez. Funciona bajo cualquier *nix que se pueda encontrar y hay literalmente miles de sistemas usándolo alrededor del mundo.

Su mayor desventaja es que parece haber sido diseñado para conexiones UUCP por módem, y por tanto requiere la adición de un servidor `NNTP` para manejar transferencia en tiempo real de noticias por Internet.

A pesar de esto, el administrador novel debería probablemente usar `Cnews` primero, ya que es muy estable, bien documentado, y es usado por miles de administradores expertos que pueden contestar a sus preguntas.

La '*Cleanup Release*' afirma que "el soporte para Overview ha sido plenamente integrado y es más rápido de lo que solía ser". El resultado es que se puede usar el soporte NOV de `Cnews` en vez de usar programas externos de ordenamiento en hebras, tales como `nn`, `tin` y `trn`.

Todavía no me he aclarado de cómo implementar esta parte, ya que me cambié a `INN` en casa hace tiempo. Si alguien quiere darme alguna pista para actualizar este documento, que por favor me deje unas líneas por correo electrónico.

La distribución `newspack` de sunsite contiene ficheros de configuración que funcionan en la *Cnews Cleanup Release bajo* Linux, así como un parche de un par de líneas necesario para evitar algunos problemas de `"doexplode"` con `bash1.12`.

Básicamente, se ejecuta el nuevo script '`quiz`' y se aceptan las opciones por defecto. Tendrá Vd. que acudir a su árbol `/usr/include` para contestar a algunas preguntas, pero es bastante sencillo.

4.1.1 Instalación de Cnews

Instalar la Cleanup Release de `Cnews` es simplemente seguir los pasos que se detallan en la documentación. Simplemente obtenga las fuentes, extráigalas, y siga las instrucciones.

El fichero `quiz.def` de `newspack` fue generado al ejecutar "`quiz`" la primera vez, simplemente verificando los ficheros de `/usr/include` para obtener las respuestas correctas.

Necesitará una versión reciente de '`bash`' para que `Cnews` pase sus auto-tests. Teclee '`bash -version`' para saber qué versión tiene. La versión 1.14.2 definitivamente no es buena. La versión actual (mientras se escribe esto) 1.14.5 parece mejor.

Steve Robbins ha averiguado que la reciente 'cleanup release' de `Cnews` ha encontrado un error en el comando '`join`' de GNU de `shellutils-1.9`. Hay algunos parches necesarios para solventar el problema. Steve los puso en sunsite por petición mía.

4.1.2 Configuración de Cnews

Como mínimo, necesitará editar o cuando menos echar un vistazo a los siguientes ficheros. Todos deberían estar en `/usr/local/lib/news`:

- `active` - el fichero con los grupos activos
- `batchparms` - parámetros de proceso por lotes
- `explist` - configuración de caducidad de los artículos
- `mailname` - nombre de su servidor
- `mailpaths` - direcciones de los moderadores de grupos
- `organization` - su organización
- `sys` - control de lo que se pide y envía
- `whoami` - el nombre de su sistema para la línea `Path:`

4.1.3 Mantenimiento de un sistema con Cnews

Primeramente, una sencilla regla es no enredar a mano con los ficheros que tienen utilidades para configurarlos. Particularmente, no edite `newsfeeds` manualmente (ejecute "`addfeed`" en vez de eso), y no enrede con el fichero `active` (use "`addgroup`"). En caso de duda, lea y relea los documentos de la distribución en los fuentes.

Todo lo demás puede hacerse vía `cron`. Mi `crontab` para "`news`" es como el siguiente:

```
# procesar los paquetes comprimidos que vienen de otros sistemas
# y tambien publicar los articulos originados localmente
20 *       * * * /usenet/sw/news/bin/input/newsrun

# crear los paquetes para enviar
```

```
0 *        * * * /usenet/sw/news/bin/batch/sendbatches myfeedsite

# borrar articulos caducados
59 0       * * * /usenet/sw/news/bin/expire/doexpire

# vigilar el cotarro y avisar si es necesario
10 5       * * * /usenet/sw/news/bin/newsdaily
00 5       * * * /usenet/sw/new/bin/newswatch

# desactivar el proceso de paquetes entrantes entre 6:30AM - 4:00 PM
30 6       * * * /usenet/sw/news/bin/input/newsrunning off
00 16      * * * /usenet/sw/news/bin/input/newsrunning on
```

4.2 InterNetNews (INN)

INN es un recién llegado a la escena, pero está ganando popularidad conforme madura. Su mayor ventaja es la velocidad y el hecho de que contiene un servidor NNTP integrado. Su principal desventaja es que es nuevo y no se instala y funciona necesariamente en todos los *nix estándar todavía. Además, opera con un demonio (el `innd`) siempre funcionando. El trato parece ser memoria por velocidad.

He mantenido un servidor con una entrada de unos 5Mb por noche sobre UUCP con INN, en un 386-33 con 8Mb (normalmente no se estaba ejecutando X Window), a través de un módem de 14.4Kb sin ningún problema.

Los administradores de noticias noveles probablemente no deberían intentar instalar INN hasta que tengan experiencia con B-news o `Cnews`. A pesar de ser rápido y versátil, está prácticamente sin documentar para el principiante (aunque en la práctica es bastante sencillo una vez que te lo imaginas).

INN es muy quisquilloso con los permisos. No enrede con ellos.

INN también es muy puntilloso con tener un protocolo TCP/IP "de calidad" con el que trabajar. Linux no cumple necesariamente este requisito actualmente, así que se recomienda obtener una distribución de INN específica para Linux, en cualquier de los servidores de archivos de Linux.

4.2.1 Instalación de INN

(por Arjan de Vet - `devet@info.win.tue.nl`)

He hecho un parche + un paquete de configuración para ejecutar INN 1.4 bajo Linux. Puede encontrarse en:

`ftp://ftp.win.tue.nl/pub/linux/ports/inn-1.4-linux.tar.gz`

INN depende en gran medida de un buen sustituto para `/bin/sh`. Yo uso una versión beta de `bash 1.13` que está disponible para Linux en los servidores de ficheros habituales. `bash 1.12` da algunos pequeños problemas al no manejar correctamente los grupos de noticias (puede que algún otro problema también, no recuerdo).

4.2.2 Configuración de INN

Básicamente, siga las instrucciones de Arjan y el sistema estará listo. Aquí hay un sumario de qué hacer.

1. En `config.data`, asegúrese de que aparece "HAVE_UNIX_DOMAIN DONT"
2. Añada el nombre del sistema en el que funciona `innd` a `hosts.nntp`. Si sólo dispone de UUCP, ese es el nombre de su servidor
3. Asegúrese de que no tiene una línea para `nntp` en `/etc/inetd.conf`

4. Asegúrese de que `innshellvars` contiene "HAVE_UUSTAT DO" en vez del "DONT" en este `config.data` de ejemplo si tiene Vd. instalado `uustat` del paquete Taylor UUCP. Definir esto incorrectamente resultará en que no se procesen las noticias salientes.

5. Si usa Vd. `INN`, defina el `syslogd` tal como se recomienda, porque es muy, muy útil.

Hay un FAQ[3] espectacular (!!!!) sobre `INN` que aparece mensualmente. Búsquelo en `ftp://rtfm.mit.edu/pub/usenet-by-hierarchy/news`. Se alegrará de hacerlo.

4.2.3 Mantenimiento de un sistema con INN

He descubierto que un sistema Linux con `INN` no requiere prácticamente ninguna atención y mantenimiento mientras se tenga un `cron` adecuado. Básicamente, querrá Vd. un `crontab` parecido al siguiente:

```
# mantenimiento diario, asi como borrar articulos y ficheros
# .overview caducados
1 0 * * * /usenet/sw/inn/bin/news.daily expireover delayrm < /dev/null

# enviar articulos
5 * * * * /usenet/sw/inn/lib/send-uucp
```

(si usa Vd. `bash1.13`, el ≪ `/dev/null"` no es necesario)

4.3 Otros agentes de transporte de noticias

A continuación, una lista no exhaustiva de otros programas de transporte de noticias que funcionan bajo Linux:

- `dynafeed`
- `nntp1.5.11`
- `slurp1.05`

5 Lectores de noticias

No existe un "lector de noticias verdadero". Como resultado, hay muchos lectores bien conocidos que se compilan fácilmente bajo Linux en particular. En el momento de escribir esto, "`tin`", "`trn`", y "`nn`" están en la mayoría de las distribuciones de Linux disponibles y en `newspack`.

A la hora de elegir un lector de noticias, se requiere básicamente algo que sea fácil de usar, muy configurable por el usuario, y con capacidad para ordenar por hebras y filtrar los artículos (seleccionar los artículos interesantes o hacer que los no interesantes no aparezcan en absoluto).

Puede configurar sus rutas como quiera en tanto en cuanto todos los lectores puedan encontrar "`inews`" de su instalación de `Cnews` o `INN`, y el programa "`mail`" para mandar respuestas por correo electrónico a los artículos.

Esta sección tratará brevemente sobre varios de los lectores más populares. Antes de que pregunte, yo uso "`nn`" por un montón de razones `:-)`

[3] *N. del T.*/Preguntas de Uso Frecuente, (*PUF*s)

5.1 Tin

Tin es un lector con capacidad de ordenamiento en hebras que trata de ser fácil para los nuevos usuarios. Soporta filtrado de artículos y hebras NOV. Si utiliza Vd. `INN`, leerá los ficheros `.overview` por defecto, y no escribirá ficheros índice.

Para compilar Tin bajo Linux, simplemente edite el fichero `Makefile` para indicar dónde se encuentran ciertos programas (especialmente la ubicación de `inews`) y teclee "`make linux`". No se requiere ningún parche para `tin` bajo Linux.

Para ordenar los artículos en hebras, puede simplemente invocar a `tin` con el parámetro "`-u`" para actualizar los ficheros índice.

Para usar la capacidad de `tin` para leer vía `NNTP`, compílese con "`NNTP_ABLE`" definido. Esto resultará en un fichero llamado "`tin`" para el servidor local y otro llamado "`rtin`" para lectura `NNTP`. "`tin -r`" obtendrá el mismo resultado que "`rtin`".

Iain Lea recomienda la siguiente entrada de `crontab`, y dice que se necesita hacer un "`make daemon`" para compilar `tind`.

```
# ordenar en hebras
35 * * * * /usenet/bin/tind -u
```

He usado `tin` sobre un enlace SLIP como lector `NNTP`. Si conecta Vd. con un sistema que disponga de todos los grupos de Usenet, se hará muy viejo esperando a que `tin` se baje el fichero "`active`".

5.2 Trn/Mthreads

`trn` es un derivado de "`rn`" con capacidad para ordenar en hebras. `trn3.2` y superiores tienen la posibilidad de seleccionar entre "`mthreads`" (el creador de hebras de `trn`) o NOV (creador de hebras de `INN`).

Para compilarlo, simplemente ejecute `Configure` y acepte las opciones por defecto. Es posible que necesite `lib4.4.1` y `bash-1.13` (hay una beta disponible en varios servidores de archivos de Linux) para ejecutar `Configure` con éxito. Probablemente necesitará tanto `bash1.13` como `libs4.4.1` para conseguir que el nuevo `Configure` funcione correctamente.

La distribución `newspak` de sunsite contiene ficheros de configuración funcionales para `trn` bajo Linux.

Es probablemente poco deseable intentar editar un `config.sh` a mano, a menos que esté Vd. haciendo algo *MUY* sencillo, como cambiar las rutas para adecuarlas a sus gustos. Si hace esto, necesitará ejecutar "`Configure -S`" antes de "`make depend`", "`make`" y "`make install`".

Aunque "`Configure`" falla generalmente bajo Linux con `bash1.12`, "`Configure -S`" funciona bien, así que si toma Vd. el `config.sh` de `newspak` como punto de partida, estará muy cerca.

Compilar con soporte `NNTP` es tan simple como contestar "`yes`" cuando `Configure` le pregunte si lo quiere (suponiendo que `Configure` funciona en su sistema). Un futuro lanzamiento de `newspak` incluirá un `config.sh` para `NNTP`, así como el ya existente para sistema local para aquellos de nosotros que seguimos usando `bash1.12`.

He usado `trn` sobre un enlace SLIP como lector `NNTP`. Si conecta Vd. con un sistema que disponga de todos los grupos de Usenet, se hará muy viejo esperando a que `trn` se baje el fichero "`active`" y a que ordene los artículos.

Hay docenas de parámetros con los que invocar a `trn` para obtener toda clase de comportamientos. Lea la página de manual de "`trn`" para conocer los detalles. Yo uso una buena prestación de `trn` para indicar todos los parámetros fácilmente:

- Cree un fichero `~/.trnrc` con todas las opciones

- export TRNINIT="~/.trnrc"

La distribución actual de `newspak` tiene una copia de mi `.trnrc` como ejemplo.

`trn3.2` y superiores permiten elegir al usuario hebras NOV o de `mthreads`. Por lo tanto, recomiendo compilar el programa para permitir ambos mecanismos (es una pregunta de `Configure`). Para elegir uno de ellos en el momento de ejecución, pruebe "`trn -Zo`" para NOV y "`trn -Zt`" para `mthreads`. Yo defino un alias para `trn` para usar el mecanismo deseado.

Para construir la base de datos de `mthreads`, haga algo como lo siguiente en el `crontab` de "`news`":

```
# crear la base de datos de mthreads
35 * * * * /usenet/bin/mthreads all
```

5.3 NN

La distribución `newspak` de sunsite contiene ficheros de configuración funcionales para `nn6.4.18` que Vd. puede copiar en el lugar adecuado y teclear "`make`" bajo Linux. También funcionan con la beta 6.5b3 de la próxima actualización `nn6.5`.

Cuando haya terminado la compilación, necesita hacer lo siguiente:

- ejecutar el programa "`inst`" para instalar cosas. (instalar todo)
- inicializar la base de datos
- arrancar `nnmaster`

Consulte los documentos de `nn` para más detalles. Compilar, configurar y ejecutar `nn` bajo Linux no es diferente a ejecutar `nn` en cualquier otro *nix con la excepción de que podría desearse ejecutar `nnmaster` desde `cron` en vez de como demonio. Si se ejecuta como demonio bajo Linux, es posible que tienda a no activarse adecuadamente (de todas formas el efecto de ejecutarlo desde `cron` es el mismo).

El soporte para "`nn`" es tan simple como las siguientes entradas de `crontab`:

```
# ejecutar nnmaster
# (no necesario si se usa NOV de INN en nn-6.5beta3)
25 * * * * /usenet/sw/nn/lib/nnmaster

# purgar la base de datos de nn
# (no necesario si se usa NOV de INN en nn-6.5beta3)
0  4       * * * /usenet/sw/nn/bin/nnadmin =EYW

# obtener una copia del fichero active de "nngoback" y guardar los
# ultimos 7
0 3 * * * /usenet/sw/nn/lib/back_act 7
```

He experimentado un poco ejecutando `nn` como lector `NNTP` sobre una conexión SLIP. En este caso, querrá Vd. editar ligeramente el fichero `config.h`. Lea los comentarios del fichero para conocer los detalles. Cuando se usa como lector `NNTP`, `nn` ejecuta una copia local de `nnmaster` para mantener la base de datos en el sistema local, con lo que la selección de artículos es muy rápida (aunque por supuesto hay que esperar un poco al cuerpo del artículo si se usa SLIP con un módem).

La nueva versión (6.5.x) de `nn` tiene soporte para la base de datos NOV de `INN`, lo que hace absolutamente innecesario el uso de `nnmaster`. Esta configuración está *altamente* recomendada, ya que como resultado, no se tendrá que gastar tiempo de la CPU para ejecutar `nnmaster` en absoluto, y no se producirán desfases entre la base de datos y los artículos reales disponibles.

5.4 Otros lectores

A continuación, una lista no exhaustiva de lectores de noticias que se dice funcionan bajo Linux:

- `tass`
- `xrn`
- `gnus`

6 Agradecimientos

Las siguientes personas han ayudado en la recopilación de información (y experiencia) que ayudó a hacer posible este documento:

Ed Carp, Steve Robbins, Ian Taylor, Greg Naber, Matt Welsh, Iain Lea, Arjan de Vet.

Si me olvido de alguien, mis disculpas.

7 Preguntas frecuentes sobre Usenet (en `c.o.l.*` de todas formas)

7.1 ¿Por qué no puedo publicar en grupos moderados?

Probablemente porque el lector de noticias trata de usar `/bin/mail` para enviar el correo y no le gusta. Sustituya el `/bin/mail` de las viejas versiones de SLS con el `mailx-5.5.tar.z` de una distribución Slackware moderna, use el `pkgtool` de Slackware para instalarlo y asunto arreglado.

Otra posibilidad es que tenga definido el grupo moderado como no moderado en su sistema local, y que alguien en la red esté borrando silenciosamente el artículo (algún programa de proceso de noticias, no una persona). Asegúrese de ejecutar "`checkgroups`" siempre que el artículo `checkgroups` aparezca por `news.admin` cada pocas semanas.

7.2 ¿Por qué tengo problemas que parecen estar relacionados con los permisos?

Porque lo están `:-)`

Compruebe que sus permisos son correctos y que tiene un usuario y grupo "`news`" en `/etc/passwd` y `/etc/group` que coincida con la distribución binaria que use. Parece ser que todavía no existe una norma común sobre las cuentas habituales en Linux.

Todo el material de `/usr/local/lib/news` debería ser `news.news`,
salvo `/usr/local/lib/news/setnewsids`, que debería ser *setuid* `root`.

Puede Vd. usar el UID y GID que quiera para "`news`".

7.3 ¿Por qué puedo publicar artículos localmente, pero después no aparecen ni se envían a otros servidores?

Probablemente porque no se invocó a `newsrun` desde `cron`. Puede ser que editase Vd. el fichero `sys` y lo enredase. Puede ser que no tenga el árbol `/usr/spool/news/out.going` o similar. Puede ser porque usa Vd. una distribución con las versiones '*Performance*' o '*Cleanup*' de `Cnews`, que necesitan que se ejecute '**newsrun**' desde `cron` para procesar los lotes que se enviarán a otros servidores, y para hacer visibles los artículos localmente.

No cree los grupos o servidores editando los ficheros `active` o `sys`. Use las utilidades de `/usr/local/lib/news/bin/maint` para hacerlo.

7.4 ¿Por qué mi distribución binaria no tiene `nntp`?

Porque se supone que es muy fácil de instalar en Linux y porque no quise que el material para noticias de SLS fuese el doble de grande teniendo que mantener versiones `nntp` y no `nntp` de los lectores y sistema de transporte de noticias. También porque se compila con información específica para cada sitio que no puede ser modificada en ningún fichero de configuración una vez se ha compilado.

7.5 ¿Por qué dice `doexpire` (o `relaynews`) que hay una "grave falta de espacio" cuando hay un montón de sitio?

Porque no puede leer `/etc/mtab`. Póngale permisos `644`. Esto ocurre cuando se desmonta un sistema de archivos montado por `root` con una máscara que no permite al resto de los usuarios leer ficheros pertenecientes a `root`.

7.6 ¿Por qué todo parece normal, pero no se publican los artículos?

Las versiones viejas de Linux tienen un `sed` "roto" que `Cnews` pone en evidencia. En particular, si se instaló sobre una SLS vieja, asegúrese de mirar `/bin` y `/usr/bin` y compruebe que sólo tiene una copia de `sed` y de que es moderna.

A partir de la '*Performance Release*' de alrededor de febrero de 1993, es necesario ejecutar '**newsrun**' periódicamente desde `cron` para procesar cosas. Esta es una prestación que aparentemente sorprende a alguna gente.

7.7 ¿Puedo integrar *news overview* (NOV) en `trn/tin/nn` para sustituir a las varias bases de datos independientes?

Sí. `trn`, `tin`, y la beta de `nn` ahora lo soportan.

Puede integrarlo en las versiones *Performance* y *Cleanup* de `Cnews`, así como en varios lectores de noticias.

La copia beta de `nn6.5` que tengo aquí tiene soporte NOV y funciona sin problemas en Linux. La uso aquí y tengo `nn` ejecutándose sin tener que ejecutar `nnmaster` (!). Busque en `ftp://uniwa.uwa.edu.au` para obtener una copia.

7.8 ¿Por qué no podemos tener una distribución binaria de `NNTP`?

Porque una parte significativa de la información local debe especificarse antes de la compilación y no puede determinarse automágicamente en tiempo de ejecución. Si tanto lo necesita, por favor obtenga `INN` en vez de intentarlo con `Cnews` más `NNTP`.

7.9 ¿Cómo configuro `NNTP` para permitir lectura/escritura alrededor de la red *sin* almacenar ningún artículo o base de datos localmente?

(`mdw@sunsite.unc.edu` (Matt Welsh))

1. Obtenga la ”implementación de referencia” de `nntp` y una copia de `rn` de su depósito de archivos local. Si conectase con `ftp.uu.net` obtendría:

   `nntp.1.5.11.tar.Z`

2. Compile `nntp` como sigue:

   - copie `common/conf.h.dist` a `common/conf.h`.
   - Edite `common/conf.h` para activar ciertas opciones: Las únicas que yo activé fueron:
     - `DOMAIN`: indefínalo (es decir, cambie la línea a `#undef DOMAIN`).
     - `REALDOMAIN`: Defínalo. Busca el dominio usando las librerías.
     - `SERVER_FILE`: Defínalo como el nombre del fichero que contendrá el nombre de su servidor de noticias (p. ej. la máquina a través de la cual leerá y publicará noticias). Yo uso ”`/usr/local/lib/news/server`”.
     - `PASSFILE`: Si su servidor de noticias requiere autorización (p. ej. algún tipo de nombre de usuario y contraseña) para publicar, defina esto como el nombre del fichero que contiene el nombre de usuario y la contraseña (descrito más abajo). Yo uso ”`/usr/local/lib/news/nntppass`”.
     - Decidí guardar el resto del material de noticias en `/usr/local/lib/news`. Así que configuré el resto de rutas del archivo (p. ej. `ACTIVE_FILE`, `NEWSGROUPS_FILE`, etc.) para que usasen `/usr/local/lib/news`. Muchos de esos ficheros son usados sólo por el servidor `NNTP`, no por el cliente, pero para asegurarme los cambié todos para que apuntasen al directorio correcto; simplemente asegúrese de crear el directorio de forma acorde.

3. Cree el usuario ”`usenet`” si no lo ha hecho ya. El programa `inews` se ejecuta perteneciendo a este usuario. Todo lo que se necesita es un identificativo de usuario, no se necesita un directorio de usuario o una shell ni nada de eso. Simplemente inserte la siguiente línea en su `/etc/passwd`:

   ```
   usenet:*:13:1::/:
   ```

   Asegúrese de que el identificativo de usuario (”`13`” arriba) es único. El grupo puede ser cualquiera; yo uso ”`daemon`” (gid 1).

4. Cree el fichero `SERVER_FILE`. Por ejemplo, mi servidor de noticias es ”`wonton.tc.cornell.edu`”, así que creé el fichero `/usr/local/lib/news/server` conteniendo la siguiente línea:

   ```
   wonton.tc.cornell.edu
   ```

5. Cree el fichero `PASSFILE`. Este fichero contiene líneas de la forma

   ```
   <nombre del servidor> <nombre del usuario> <clave>
   ```

   Supongamos que su servidor de noticias (el del fichero SERVER_FILE) es ”`shoop.vpizza.com`”, y que para publicar en esa máquina se requiere ser autorizado como usuario ”`news`” con la contraseña ”`floof`”. Por tanto, en el fichero `PASSFILE` (yo uso `/usr/local/lib/news/nntppass`), se necesita la siguiente línea:

   ```
   shoop.vpizza.com news floof
   ```

6. ¡Proteja este fichero! El programa `inews` se ejecuta perteneciendo al usuario ”`usenet`”, así que haga que este directorio de noticias pertenezca a dicho usuario, así como el fichero `nntppass`.

   ```
   chown usenet /usr/local/lib/news
   chmod 755 /usr/local/lib/news
   chown usenet /usr/local/lib/news/nntppass
   chmod 600 /usr/local/lib/news/nntppass
   ```

De forma que nadie más pueda leer este fichero. No, las contraseñas no están encriptadas.

7. Vuelva al directorio donde están las fuentes de `nntp.1.5.11` y teclee "`make client`". En este punto se compilará la versión `NNTP` de `inews`, que es el único programa utilizado por el cliente `NNTP`.

   Cuando compilé `inews`, había un error en la librería que causaba que la función `uname()` de `uname.c` se llamase a sí misma eternamente. Esto probablemente ya haya desaparecido; sin embargo, si `inews` parece colgarse y su sistema empieza a ralentizarse *un montón*, debería renombrar la función "`uname()`" de `uname.c` a algo como "`mi_uname()`", y sustituir las llamadas a `uname()` por llamadas a `mi_uname()` (en `inews.c`). Escríbame[4]. si se encuentra con este problema.

8. Teclee "`make install_client`". Esto instalará `inews` y demás ficheros necesarios. También, enlace `/usr/local/lib/news/inews` con `/usr/local/bin/inews`.

   Ahora debería ser capaz de publicar (a mano). Pruebe algo como esto:

```
$ inews -h << EOF
Newsgroups: misc.test
From: yo@foo.bar.com
Subject: Prueba
Reply-To: mi-direcccion-real@cualquiera.edu

Esto es una prueba
EOF
```

   Si esto funciona, `inews` debería publicar el artículo. Lo sabrá Vd. porque los programas automáticos de respuesta de `misc.test` contestarán a la dirección del campo `Reply-To`. Por favor, no publique artículos de prueba en grupos de verdad, como `c.o.l.` :)

8 Anexo: El INSFLUG

El *INSFLUG* forma parte del grupo internacional *Linux Documentation Project*, encargándose de las traducciones al castellano de los Howtos (Comos), así como la producción de documentos originales en aquellos casos en los que no existe análogo en inglés.

En el **INSFLUG** se orienta preferentemente a la traducción de documentos breves, como los *COMOs* y *PUFs* (**P**reguntas de **U**so **F**recuente, las *FAQs*. :)), etc.

Diríjase a la sede del INSFLUG para más información al respecto.

En la sede del INSFLUG encontrará siempre las **últimas** versiones de las traducciones: `www.insflug.org`. Asegúrese de comprobar cuál es la última versión disponible en el Insflug antes de bajar un documento de un servidor réplica.

Se proporciona también una lista de los servidores réplica (*mirror*) del Insflug más cercanos a Vd., e información relativa a otros recursos en castellano.

Francisco José Montilla, `pacopepe@insflug.org`.

[4] Nota de VDS - esto significa escribir a Matt, no a mí :-)